



Bürgle Gipfel  
Foto: René Michel

**3** Wohnungen/Liegenschaften

**7** Stellenmarkt

**11** Schwarzenburgerland

**12** Veranstaltungen

Hier bin ich zu Hause.  
Hier will ich bleiben.  
Ruth Maria Gnägi, Münstingen

www.spitex-aareguerbetal.ch  
Tel. 031 722 88 88

SPITEX AareGürbetal

## NOTFALLDIENSTE

### Ärztlicher Notfalldienst

Telefonieren Sie Ihrem Hausarzt und hören Sie das allfällige Tonband bis zum Schluss ab. Falls Ihr Hausarzt oder der Arzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, können Sie sich an den **Notfallarzt Ihrer Region** wenden.

Belp und Umgebung:  
**Ärztnotfallnummer der Region Belp und Umgebung 0900 57 67 47 (medizinisch 3.23 Fr./Min.)**  
Schwarzenburgerland:  
Falls der Arzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, steht Ihnen der Notfallarzt über Telefon **0900 57 67 47 zur Verfügung** (kostet Fr. 3.23 pro Min. ab Festnetz).  
Riggisberg und Umgebung: Burgstein, Kaufdorf, Kirchenthurnen, Lohnstorf, Mühlethurnen, Niedermuhlern, Riggisberg, Rüeggisberg, Rümliigen.

**Notfallarzt, Telefon 0900 57 67 47** (kostet Fr. 3.23 pro Min. ab Festnetz).  
Oberes Gürbetal, Thuner Westamt:  
Einzugsgebiet der Praxen in Blumenstein, Kirchdorf, Mühledorf, Seftigen, Thierachern, Wattenwil, Uetendorf, Uttigen:  
**Notfallarzt, Telefon 0900 57 67 47** (kostet Fr. 3.23 pro Min. ab Festnetz).  
Aaretal von Rubigen bis Kiesen:  
Einzugsgebiet der Praxen in Rubigen, Münsingen, Wichtrach, Kiesen, Gerzensee:  
**Notfallarzt, Telefon 0900 57 67 47** (kostet Fr. 3.23 pro Min. ab Festnetz).  
Sanitäts-Notruf Telefon 144  
Der Sanitäts-Notruf steht für die folgenden Hilfeleistungen Tag und Nacht zur Verfügung: **Einsatz von Kranken- und Rettungswagen zur Hilfeleistung in Notfällen, Spitaltransporte von Notfallpatienten.** Diese Hilfeleistung kann von jedermann angefordert werden.

### Notfalldienst der Apotheken

Region Münsingen, Worb, Belp  
Telefon 031 819 56 81 gibt Auskunft.  
Der Notfalldienst ist gebührenpflichtig.

### Zahnärztlicher Notfalldienst

Diese ist nur in wirklichen Notfällen zu beanspruchen. Falls der eigene Zahnarzt (auch unter seiner Privatnummer) nicht erreicht werden konnte, erfahren Sie die Nummer des Notfallzahnarztes über folgende Telefonnummer: **033 226 26 26 (Spital Thun)**. Notfallzahnarzt, welcher über das Spital Thun erreichbar ist, nur für die Gemeinden Kirchdorf, Kirchenthurnen, Lohnstorf, Mühledorf, Noflen und Riggisberg zuständig ist. Notfälle aus den übrigen Gemeinden sollen sich beim Notfalldienst der Stadt Bern, 0900 57 67 47 (kostenpflichtige Nummer) melden.

### Augenärztlicher Notfalldienst

Für dringliche augenärztliche Konsultationen. 7–18 Uhr, nach telefonischer Anmeldung, **031 819 58 33**.  
**Augenarztpraxis Bahnhof Belp**, Bahnhofplatz.  
**Augenzentrum Belp – Spital Belp**  
**Telefon 031 511 37 37**  
Während der Woche werden in unserer Agenda Termine für Notfälle frei gehalten. Wir bitten um kurze telefonische Anmeldung während der Sprechstundenzeiten von 8–12 Uhr und 13–17 Uhr.

## GEMEINDEN

### BELP

### Eidgenössische und kantonale Volksabstimmung vom 10. Februar 2019

Am Sonntag, 10. Februar 2019, und – innerhalb der gesetzlichen Vorschriften – an den vorhergehenden Tagen kommen folgende Vorlagen zur Abstimmung:  
**Eidgenössische Vorlage**  
1. Volksinitiative vom 21. Oktober 2016 «Zersiedelung stoppen – für eine nachhaltige Siedlungsentwicklung (Zersiedelungsinitiative)»

### Kantonale Vorlagen

1. Änderung vom 21. März 2018 des kantonalen Energiegesetzes (KEng)  
2. Polizeigesetz (PolG) vom 27. März 2018  
**Öffnungszeiten des Stimmlokals**  
Die Urnen sind im Dorfschulhaus, Dorfstrasse 15, 3123 Belp, wie folgt geöffnet:  
Sonntag, 10. Februar 2019, von 10 bis 12 Uhr

### Briefliche Stimmabgabe

Das Antwortcouvert kann mit der Post zugestellt oder bei der Gemeindeverwaltung Belp, Gartenstrasse 2, 3123 Belp, abgegeben werden. Es muss bis spätestens am Samstag vor dem Abstimmungs- und dem unterzeichneten Stimmrechtsausweis gültig. Bitte beachten Sie die Anleitung auf dem Stimmrechtsausweis.

Nicht erhaltene oder verlorengegangene Stimmrechtsausweise können bis **Donnerstag, 7. Februar 2019**, bei der Gemeindeverwaltung Belp nachbezogen werden. Kurz vor dem Abstimmungstermin in der Gemeinde ansässig oder stimmberechtigt gewordene Bürgerinnen und Bürger haben sich für den Eintrag ins Stimmregister persönlich anzumelden.

### Stellvertretung

Die Stimmabgabe mittels Stellvertretung ist nicht zugelassen.  
**Leitung und Überwachung**  
Zur Leitung und Überwachung der Abstimmung ist folgender Ausschuss bestimmt worden:  
Abstimmungsausschuss 2: Stöckli Erich, Bachmann Verena, Linder Pascal, Neuhaus David und Oester Esther  
Der Gemeinderat

### Sanierung Muristrasse Nord

**Verkehrsspernung**  
Die folgende Strasse wird gestützt auf Art. 44 der Strassenverordnung vom 29. Oktober 2008 aufgrund der Sanierung Muristrasse Nord wie folgt gesperrt:  
**Bereich:** Ab Landwirtschaftszone (ab Muristrasse 74) bis Einmündung Stockmatstrasse  
**Dauer:** ab Montag 28. Januar 2019 bis 22. Februar 2019  
**Einschränkung:** Komplettspernung, Durchfahrt für motorisierten Verkehr nicht möglich. Für Fussgänger und Velo wird der Durchgang ermöglicht. Die Zufahrten zu den Liegenschaften sind nicht von der Sperrung betroffen.  
Wir bitten die Verkehrsteilnehmer, die Signalisationen und die Weisungen des Baustellenpersonals zu beachten und danken Ihnen für Ihr Verständnis.  
Abteilung Bau, Belp.

### Genehmigung – Geringfügige Änderung ZPP Nr. XVI «Oberried»

Das Amt für Gemeinden und Raumordnung hat die vom Gemeinderat Belp am 16. August und 11. November 2018 beschlossene Änderung der ZPP Nr. XVI «Oberried» in Anwendung von Art. 61 Baugesetz vom 9. Juni 1985 mit Datum vom 23. Januar 2019 genehmigt. Mit dem Genehmigungsbeschluss wurde von Amtes wegen im Ausschnitt Zonenplan die Waldgrenze gemäss Art. 10 WaG von den Festlegungen unter die Hinweise verschoben. Die Änderung der ZPP Nr. XVI «Oberried» ist am 23. Januar 2019 in Kraft getreten. Die Unterlagen stehen bei der Gemeindeverwaltung, Abteilung Bau, Güterstrasse 13, 3123 Belp, beim Regierungstatthalteramt Bern-Mittelland, Poststrasse 25, 3071 Ostermündigen und beim Amt für Gemeinden und Raumordnung, Nydegasse 11/13, 3011 Bern, jedermann zur Einsichtnahme offen.  
3123 Belp, 28. Januar 2019  
Der Gemeinderat

### Bau- und Gewässerschutzpublikation

Gesuchsteller: Projekt 791 Immobilien AG, Schoren 9, 3653 Oberhofen  
Projektverfasser: ARGE Kurt Ryser und Hans Wiedmer, Route de Cudrefin 19, 1587 Montmagny  
Bauvorhaben: Neubau eines 5-geschossigen Gewerbebaus (Autohotel).  
Bauart: Massivbauweise in Betonkonstruktion. Fassaden in Metallverkleidung. Südfassade mit Photovoltaikanlage. Flachdach mit Solareindeckung  
Standort: Eichholzweg Nr. 18, auf Gbbl. Nr. 3219, 3220, Bauzone Arbeitszone A2, Gewässerschutzbereich A, ES IV, Koordinaten 2.604.850/1.194.675.  
Vorgesehene Gewässerschutzmassnahmen: Entwässerung im Trennsystem, Schmutzwasser in Gemeindeleitung / ARA, Meteorwasser in Vorfluter.  
Auflageort und Einsprachestelle: Abteilung Bau Belp, Güterstrasse 13, PF 64, 3123 Belp  
Auflage- und Einsprachefrist: 25. Februar 2019  
Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen. Einsprachen und Rechtsverwendungen sind schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen.  
Belp, 21. Januar 2019, Abteilung Bau, Jeanine Schwab

### Bau- und Gewässerschutzpublikation

Gesuchsteller: Autohotel: Projekt 781, Immobilien AG, vertreten durch A. Keller Fürsprecher und Notar, Frutigenstrasse 6, 3600 Thun und pPlan AG, Marc Probst, Dorfstrasse 52, 3123 Belp.  
Projektverfasser: Bill Weyermann Partner AG, Hauptstrasse 29, 3425 Koppigen  
Bauvorhaben: Erstellen der Strassen- und Werkleitungsschliessung der Grundstücke Nr. 2260 BR Nr. 3222 und 3219 BR Nr. 3220 ab dem Eichholzweg  
Bauart: Schwarzbelag auf Kieskoffer, Werkleitungen in Kunststoff.  
Standort: Eichholzweg, auf Gbbl. Nr. 2260 BR Nr. 3222 und 3219 BR Nr. 3220, Arbeitszone A2, Gewässerschutzbereich A, ES IV, Koordinaten 2.604.900/1.194.650.  
Vorgesehene Gewässerschutzmassnahmen: Entwässerung im Trennsystem, Schmutzwasser in Gemeindeleitung / ARA, Meteorwasser in geplante Gemeindeleitung/Vorfluter.

**Gan TCM Praxis Belp**  
(Akupunktur/chinesische Medizin)  
Rubigenstrasse 6, 3123 Belp  
Tel. 031 711 33 11, www.gantcm.ch

Alle Schmerzen:  
– Rückenschmerzen  
– Halswirbelschmerzen  
– Lendenschmerzen  
– Beinschmerzen  
– Kopfschmerzen usw.  
Schlaflosigkeit  
Depression  
Frauenkrankheiten

**Zusatzversicherungsanerkant**

**Louis Widmer**  
Louis Widmer: Beratungstag  
Freitag 1. Februar 2019  
mit Frau Silvia Bühler  
doppelte PROBON

swidro drogerie hüttinger www.huettinger.ch  
3150 Schwarzenburg | Telefon 031 731 21 20

Auflageort und Einsprachestelle: Abteilung Bau Belp, Güterstrasse 13, PF 64, 3123 Belp.  
Auflage- und Einsprachefrist: 4. März 2019. Es wird auf die Gesuchsakten verwiesen. Einsprachen und Rechtsverwendungen sind schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen.  
Belp, 25. Januar 2019,  
Abteilung Bau, Jürg Aebersold



### GERZENSEE

### Abstimmungen und Wahlen vom 10. Februar 2019

**Abstimmungs- / Wahlausschuss**  
Präsidentin: Tschannen Monika  
Sekretär: Lauber Alain  
Mitglieder: Fellmann Franziska, Hofmann Bruno  
Öffnungszeiten der Urne: Gemeindeverwaltung Gerzensee, Spielgasse 1, Sonntag, 10. Februar 2019, 10 bis 12 Uhr.  
Nicht erhaltene oder verlorengegangene Ausweiskarten können bis spätestens am letzten Werktag vor dem Urnengang bis Büroschluss bei der Gemeindeverwaltung nachbezogen werden.  
Der Gemeinderat



### GUGGISBERG

### Einschreiben in den Kindergarten 2019/20

Seit dem 1. August 2013 ist der Besuch des zweijährigen Kindergartens im Kanton Bern obligatorisch. Alle Kinder, die **zwischen dem 1.8.2014 und dem 31.7.2015** geboren sind, können ab August 2019 den Kindergarten besuchen.  
Familien mit Kindern im entsprechenden Alter wurden in den letzten Tagen persönlich angeschrieben. Sollten Sie kein Anmeldeformular erhalten haben, nehmen Sie bitte mit dem Schulsekretariat Kontakt auf: 031 735 52 86.  
Anmeldeschluss ist der 16. Februar 2019.

### Periodische Schutzraumkontrolle (PSK)

Unsere Gemeinde muss gemäss gesetzlichem Auftrag des Kantons Bern im Jahr 2019 eine Kontrolle der Schutzräume durchführen.  
Mehr als ein Drittel der Schutzräume wurde vor über 30 Jahren erstellt, deshalb steht die Sicherstellung der Betriebsbereitschaft der Schutzräume im Vordergrund. Dazu müssen diese periodisch kontrolliert werden. Das Bundesgesetz

**% by nydegger**  
SALE Schwarzenburg  
Alias, brühl, ROLF BENZ, de Sede, e15, FSM, Montis, Rö, Thut, USM, Vitra, Walter Knoll...

**MARAG GARAGEN AG**  
Autogaragen & Carrosserie

TOYOTA ALWAYS A BETTER WAY

Toffen Tel. 031 819 25 45  
Wabern Tel. 031 960 10 20  
www.marag-garagen.ch

IHR TOYOTA PARTNER IN DER REGION

**TEMPUR nydegger**  
Bis CHF 400.– sparen! Schwarzenburg

**Pflege zuhause?**  
ASPS

- unbürokratisch und flexibel
- individuelle Bezugspflege
- 24 Std. Pikett (auch Sa/So)
- Pflege, Betreuung und Haushalt

Unsere Leistungen werden von der Grundversicherung aller Krankenkassen übernommen.

SPITEX DELTA zuhören – beraten – pflegen Tel. 031 721 50 20

www.spitex-delta.ch

**Möbel Ryter**  
Möbel nach Mass

**Sonderverkauf**

3662 Seftigen, Bhf. Burgstein  
033 359 31 00 | moebel-ryter.ch

**MEIN OFENBAUER berät, plant und baut:**

**peterkeramik**  
Keramik & Ofenbau

- Kachelöfen
- Sitzöfen
- Cheminéebau
- Herde antik & rustikal
- Cheminé- und Pizzaöfen

Thomas Peter  
3635 Uebeschi  
T 033 343 05 00  
www.peterkeramik.ch  
info@peterkeramik.ch

Neu: Ausstellungsraum in Wattenwil







Chantal Hauri

**Praxis SAUNDARI**  
Energetik und  
Manualtherapie



## OASE FÜR KÖRPER UND SEELE

«Oft spüre ich, was die Leute fühlen», beschreibt Chantal Corinne Hauri ihre besondere Gabe. Die Kaufdorferin bildete sich schon früh in Massage und Ortho-Bionomy® aus; eine mediale Ausbildung ergänzte die Grundlage ihres Therapieangebots. Vor 15 Jahren machte sie das Diplom zum Ortho-Bionomy® Practitioner. Heute behandelt sie in ihrer Praxis beim Bahnhof Kaufdorf Körper, Geist und Seele: Manche Klientinnen und Klienten kommen zur wohlthuenden Massage, andere zur Heil- und Energiearbeit. Dies ist besonders hilfreich bei Stresssymptomen oder zur Aufarbeitung traumatischer Erfahrungen. Das Theta Healing, eine Art Coaching auf einer anderen Bewusstseinssebene, kann sogar als Fernbehandlung (via Telefon) in Anspruch genommen werden. Kristalle, Essenzen und Öle ergänzen und bereichern ihr Praxisangebot.

Chantal Corinne Hauri ist nicht nur hellfühlend, sie absolvierte auch Dutzende Aus- und Weiterbildungen im körperlichen, geistigen und seelischen Bereich und hat dadurch ein fundiertes Wissen über den Körper. «Die Ausbildungen geben mir Instrumente», meint die Therapeutin. Die Ortho-Bionomy® bietet in der therapeutischen Praxis vielseitige Möglichkeiten – Beschwerden der Gelenke, Muskelverspannungen, Störungen innerer Organe sowie Narbenstörungen sind Teil der Behandlungen.

Meditation und Seminare sind Teil des Angebots. Sich etwas Wohltuendes gönnen, Blockaden lösen oder sich weiterbilden und neue Perspektiven gewinnen? All das und mehr ist möglich in der Praxis SAUNDARI!



Praxis SAUNDARI  
Chantal-Corinne Hauri  
Energetik und Manualtherapie  
Bahnhofstrasse 5  
3126 Kaufdorf  
079 627 84 29 | chantal.hauri@gmx.ch



## WORT FÜR WORT

### Was ist Ortho-Bionomy®?

Die Ortho-Bionomy® hat ihre Wurzeln in der Osteopathie. Der Begründer A. L. Pauls entwickelte seine vielseitigen Erfahrungen zu einem einzigartigen Konzept. Blockierungen, Verspannungen, Ungleichgewichte am Skelett, an Muskeln oder am vegetativen Nervensystem werden ausschliesslich mit Entspannungsimpulsen behandelt. Oder anders ausgedrückt, wir gehen von einem Spannungspunkt in die schmerzfreie Richtung und geben dem Körper Raum und Zeit, damit sich die betroffene Region neu ordnen kann. Dies führt zu einem besseren Körpergefühl, einer tiefen Entspannung und einer nachhaltigen Linderung von Schmerzen. Gerade auch sogenannte Schreibabys reagieren gut auf diese sanfte Art von Therapie. Blockierungen des ISG, Kreuz- oder Kopfbeschwerden können mit dieser Methode Linderung finden.

### Wie sieht Ihre neu entwickelte Form von Heil- und Energiearbeit aus?

Ich nenne es «Mit dem Körper und der Seele reden». Durch den Kontakt entsteht ein Feld, in dem ich lesen kann. Dies geschieht mit meiner Hellfühlbarkeit und meinem fundierten Wissen. Ziel ist es, die Zellstruktur zu erreichen und Blockaden aufzulösen, damit der Energiefluss wiederhergestellt ist. In Absprache mit dem Klienten begleite ich den jeweiligen Prozess individuell.

### Was für Seminare bieten Sie an?

Aktuell sind drei Seminare im Angebot. Themen sind «Wie lebe ich meine Bestimmung?», der Umgang mit Gefühlen und Emotionen und der Weg des Herzens und des Mitgefühls. Dazu kommen die Heilmeditationen 2019. Wir verbringen vier Abende in der Schwingung der Heilenergie. So kann das Herz sich weiten, Entscheidungen werden klarer und der Lebensweg wird besser sichtbar.

## BLOCKADEN LÖSE ICH, INDEM...

ich den Körper in eine Haltung bringe, in der er entspannen und loslassen kann.

## SELBSTREGULATION...

ist für jeden Menschen wichtig, um sein volles Potential zu leben.

## KÖRPER, GEIST UND SEELE...

sind im Einklang oder in der Disharmonie, um zu zeigen, wo Bedarf ist.



Möchten Sie eine ganzheitliche Methode kennenlernen?

**20%**

Auf Ihre nächste Ortho-Bionomy®-Behandlung in der Praxis SAUNDARI.

Buchen Sie gleich jetzt unter:  
Tel. 079 627 84 29 oder  
[www.chantal-hauri.ch](http://www.chantal-hauri.ch)

Donnerstag, 7. Februar, 13.30 Uhr: **Bilder-  
rückblick** Seniorenferien im Gemein-  
desaal

**Rüschegg**

**Sonntag, 3.2.:** 9.30 Uhr **Kirchensonntag  
zum Thema «Reichtum verpflichtet – Ar-  
mut auch»**, mit den Kirchgemeinderäten  
und interessanten Gästen. Predigtauto: H.  
Nydegger, Tel. 031 738 80 08. Bitte am  
Vorabend zwischen 17.00 und 18.00 Uhr  
anrufen.  
weitere Angaben unter:  
www.kirche-rueschegg.ch

**Schwarzenburg**

Jeden Donnerstag, 19:00 Uhr, Chäppeli:  
**Id Mitti cho.** Eine besinnliche halbe Stun-  
de für alle.

**Sonntag, 3. Februar, 10:00 Uhr, Kirche  
Wahlern: Kirchensonntagsgottesdienst**  
zum Thema „Reichtum verpflichtet – Ar-  
mut auch“. Kirchensonntagsteam: Daisy  
Gasser, Ursula Hirter, Tomaso Semadeni,  
Fritz Wunderli. Mitwirkende: Silvia Nowak  
(Orgel) und Band „Flexibel“ Bernaville. An-  
schliessend Apéro. Predigtauto: Anmel-  
dung am Sonntag, 08:00 – 09:00 Uhr, bei  
Martin Kasteler, Tel. 079 883 57 80.  
**Donnerstag, 7. Februar, 20:00 Uhr, Mehr-  
zweckraum Wahlern: Männer unter Män-  
nern – bei Brot, Käse, Wurst und Bier.**  
Was bedeutet Würde für euch?  
www.kirche-schwarzenburg.ch

**Thurnen und Burgstein**

**Gottesdienst zum Kirchensonntag:**  
Sonntag, 3. Februar, 10 Uhr, Kirche Kir-  
chenthurnen zum Thema «Reichtum  
verpflichtet – Armut auch» gestaltet von  
einem Team und der Organistin Kerstin  
Denecke. Anschliessend Kirchenkaffee.  
**Basargruppe:** jeden Montag, 20 Uhr im  
Treffpunkt Mühlethurnen. Strickfreudige  
sind jederzeit herzlich willkommen.

**ZÄME ÄSSE:** Dienstag, 5. Februar, ab  
11.30 (bis ca. 13 Uhr) im Kirchgemein-  
dehaus Kirchenthurnen. Anmeldungen bis  
Montag, 4. Februar, 10 Uhr an Frau S. Mar-  
ti, 031 809 30 58. Angebote im Anschluss:  
Tipps und Tricks für digitale Geräte und  
Bibelgesprächskreis ab ca. 13.15 Uhr.  
Ausnahmsweise keine Gschichtestube.  
**Mittagstisch für Senioren:** Donnerstag,  
7. Februar, um 12 Uhr im Restaurant Ad-  
ler, Mühlethurnen. An- bzw. Abmeldungen  
bitte bis am 4. Februar an Hanni Huber,  
031 809 03 56 oder Hanni Regamey, 031  
809 26 18.  
www.kirche-thurnen.ch

**Zimmerwald**

Sonntag, 3. Februar: **Gottesdienst in den  
umliegenden Gemeinden.**  
www.ref.ch/zimmerwald

**Römisch-kath. Landeskirche**

**Belp**  
**Herz-Jesu-Freitag; Eucharistiefeier:**  
Freitag, 1. Februar, 9.15 Uhr.  
**Maria-Lichtmess; Gottesdienst mit  
Eucharistiefeier mit Kerzenweihe:**  
Sonntag, 3. Februar, 10 Uhr.  
9.15 bis 9.45 Beichtgelegenheit.  
**Jubiläe-Taizégottesdienst mit Abend-  
mahl:** Sonntag, 3. Februar, 19 Uhr in der  
reformierten Kirche.  
**Eucharistiefeier:** Donnerstag, 7. Februar,  
9.15 Uhr.

**Schwarzenburg**  
**Donnerstag, 7. Februar, 19 Uhr «I d' Mitti  
cho»** im Käppeli  
Weitere Infos: www.sanktjosefkoeniz.ch  
**Thun**  
Samstag, 2. Februar, 18 Uhr: **Gottes-  
dienst in portugiesischer Sprache.**  
Sonntag, 3. Februar, 9.30 Uhr: **Gottes-  
dienst in italienischer Sprache, 11 Uhr:  
Gottesdienst mit Kommunionfeier,  
Kerzensegnung und Blasiussegen.**  
Dienstag, 5. Februar, 8.30 Uhr: **Gottes-  
dienst mit Eucharistiefeier.**  
Donnerstag, 7. Februar, 8.30 Uhr: **Gottes-  
dienst mit Eucharistiefeier.**  
www.kath-thun.ch

**Christliches Zentrum Thalgut**

**Christliches Zentrum Thalgut, Säge-  
bachweg 5, Wichtrach, www.czt.ch**  
Sonntag, 3. Februar, 10 Uhr: **Gottes-  
dienst**

**Ev. Gemeinschaftswerk**

**Belp, Rubigenstrasse 34**  
Sonntag, 3. Februar, 10 Uhr: **Gottes-  
dienst**  
Mittwoch, 6. Februar, 20 Uhr: **Gebet**  
Weitere Infos: [www.egw-belp.ch](http://www.egw-belp.ch)  
**Schwarzenburg, Wartgässli 6**  
**Sonntag, 3. Februar 19, 10 Uhr:** Dan-  
kes-Brunchgottesdienst zur «Aktion  
Weihnachtspäckli»! Alle Interessierten sind  
herzlich eingeladen! Fahrdienst: Andreas  
Marti 031 731 21 51  
**Mittwoch, 6. Februar 19, 14 Uhr:** Bibel-  
gespräch am Nachmittag  
Mehr auf: [www.egw-schwarzenburg.ch](http://www.egw-schwarzenburg.ch)  
**Uetendorf**  
Freitag, 1. Februar 2019, 16 Uhr: **Chin-  
derträff**

Sonntag, 3. Februar 2019, 9.30 Uhr: **Got-  
tesdienst**  
Dienstag, 5. Februar 2019, 20 Uhr: **Gebet**  
Donnerstag, 7. Februar 2019, 19 Uhr: **SIeYou**  
[www.egw-uetendorf.ch](http://www.egw-uetendorf.ch)

**Ev. methodistische Kirche**

**Belp**  
Sonntag, 3. Februar 2019, 10 Uhr: **Got-  
tesdienst; Kiamba; Kinderhort**  
**Schlatt**  
Sonntag, 3. Februar 2019, 9.30 Uhr: **Got-  
tesdienst, W. Eschler, div. Kindergruppen**  
**Schwarzenburg**  
Dienstag, 5. Februar, 6.30 Uhr: **Frühgebet**  
im Farnacker bei Paul Werren  
Donnerstag, 7. Februar 18.00 Uhr: **Sup-  
pennacht**  
[www.emk-schwarzenburg.ch](http://www.emk-schwarzenburg.ch)

**Freie Evangelische Gemeinde**

**Belp, Steinbachstrasse 25**  
[www.feg-belp.ch](http://www.feg-belp.ch)  
Sonntag, 3. Februar, 10 Uhr: **Gottes-  
dienst mit Abendmahl E. Kipfer**  
Mittwoch, 6. Februar, 14 Uhr: **Senioren-  
nachmittag**  
Mittwoch, 6. Februar, 20 Uhr: **Gebet**

**Freie Missionsgemeinde**

**Begegnungszentrum Münsingen, Säge-  
gasse 11, www.bez-muensingen.ch**  
Sonntag, 3. Februar 2019, 9.30 Uhr: **Got-  
tesdienst**  
Donnerstag, 7. Februar 2019, 14 Uhr: **Tref-  
fen 50 Plus**

**Gemeinde für Christus**

**Belp/Münsingen. Belp Viehweide**  
Sonntag, 3. Februar, 14 Uhr: **Gottesdienst**  
**Auskunft: 031 819 06 64**  
**Guggisberg, Eigen**  
Sonntag, 3. Februar, 9.45 Uhr: **Gottes-  
dienst**  
Mittwoch, 6. Februar – Samstag, 9. Febru-  
ar, 20 Uhr: **Vorträge** (siehe Inserat)  
Auskunft: Telefon 031 731 23 21  
**Niedermuhlern**  
Sonntag, 3. Februar 2019, 10 Uhr: **Got-  
tesdienst**  
Mittwoch, 6. Februar 2019, 20 Uhr: **Got-  
tesdienst**  
Auskunft: 031 819 39 64, [www.gfc.ch](http://www.gfc.ch)

**Heilsarmee**

Samstag, 2. Februar, 19.00 Uhr, JG  
**Sonntag, 3. Februar, 9.45 Uhr, Gottes-  
dienst / Chinderegge / Mittagessen**  
Mittwoch, 6. Februar, 19.00 Uhr, Jugend  
- Hauskreis, 19.30 Uhr Hauskreis Mamis-  
haus  
**Kontakt-Telefon: V. Rudolf**  
**033 438 28 79/078 610 24 93**

**Neues Land Region Gantrisch**

**Schwarzenburg, Wellenried 8**  
**Sonntag, 3. Februar NL-Treffs**  
**NL Guggisberg** 13:00 Uhr Treffpunkt  
Schulhaus Schwendi: Winterwanderung  
mit anschl. Abendmahl und Tee & Kaffee.  
**NL Schwarzenburg** 10:00 bis ca. 13:00  
Uhr Brunch (Amibuffet) sowie Spiel &  
Spass für jedes Alter  
**Büro NLS** 031 731 16 24  
[info@nls-net.ch](mailto:info@nls-net.ch) [www.nls-net.ch](http://www.nls-net.ch)

**Ende des amtlichen Teils**

**FORUM**

**Vereinsinterne Mitteilungen von Vereinen  
und politischen Parteien.**  
**Hinweise auf öffentliche Veranstaltungen  
bei gleichzeitiger Insertion.**  
Millimeterpreise: Einspaltig, bis 20 mm  
Höhe Fr. 0.24 (ermässigtar), Mehrhö-  
he ab 21 mm Fr. 0.70 (Normaltarif).  
Inserateschluss: Montag, 12 Uhr.

**Verein 60 plus Riggisberg**  
**3. Hauptversammlung**  
Anschliessend Referat von Erica Stalder,  
dipl. Sozialarbeiterin FH: Sinn und Zweck  
von Ergänzungsleistungen (EL)  
Dienstag, 12. Februar 2019, 20 Uhr, Aula  
Schulanlage Aebnit  
Der Vorstand

Vom **Sa., 2. bis So., 10. Februar  
2019** ist meine Arztpraxis wegen  
Ferien geschlossen.  
**Dr. med. Stefan Kohler**  
Innere Medizin FMH  
Zentrum Rössli, Bernstrasse 70  
3122 Kehrsatz  
**Weiterbildungstitel psychosomatische  
und psychosoziale Medizin SAPP**

  
**SPENDE BLUT  
RETTE LEBEN**  
blutspende.ch





## TRAUERANZEIGEN

## Todesanzeige

*Du bist meine Zuversicht, o Herr,  
meine Hoffnung von meiner Jugend an.  
Psalm 71,5*

In stiller Trauer nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutter, unserem Grosi

## Therese Wägli-Prévost

15. Oktober 1940 bis 19. Januar 2019

Nach kurzer Krankheit durfte sie ruhig und friedlich im Spital einschlafen.

in Liebe und Dankbarkeit:

Dominique und Peter Aebersold-Wägli  
Nadine Aebersold und Sandro Stadelmann  
Michel Aebersold und Nicole Krähenbühl  
Marcel und Sandra Wägli-Burkhard  
mit Jeaninne und Léonie  
Daniela Bienz-Wägli und Nicolas Stritt  
mit Cindy und Cyril  
Conny Bienz und Björn Kneubühl

Die Trauerfeier findet am Montag, 4. Februar 2019, um 14 Uhr in der reformierten Kirche Belp statt.

Die Urnenbeisetzung findet vorgängig im engsten Familienkreis statt.

Wer Therese anders als mit Blumen ehren möchte, unterstütze  
in ihrem Sinne den Frauenverein Belp, Postcheckkonto 60-651247-2  
(IBAN: CH41 0900 0000 6065 1247 2) Vermerk: Therese Wägli

Traueradresse:

Dominique Aebersold-Wägli, Baumgartenstrasse 17, 3123 Belp

049721J

## Todesanzeige

*Im Früelig, we ds Fäud une Blueme treit,  
bin i wyt furt i der Ewigkeit.  
U chunsch zu mym Grab, u chunsch zu mym Stei,  
mach dir ds Hätz nid schwär,  
gloub mer's, i bi hei!*

In stiller Trauer haben wir im engsten Familienkreis Abschied genommen von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Grossmutter und Urgrossmutter, Schwester Tante und Gotte

## Dora Kurz-Forrer

26. November 1922 – 21. Januar 2019

Sie durfte nach einem langen und erfüllten Leben im 97. Lebensjahr friedlich einschlafen.

3113 Rubigen, AH Wydenhof

In Liebe und Dankbarkeit  
Kurt und Ida Zaugg  
Peter und Phutsiri Kurz  
Beth Weishaupt  
Grosskinder und Urgrosskinder  
Verwandte und Freunde

Traueradresse: Peter Kurz, Breitmattweg 4, 3173 Oberwangen

Wir danken Frau Pfarrerin Schönberger für ihre tröstenden Abschiedsworte. Speziell danken möchten wir dem Team des Altersheims Wydenhof in Rubigen für die äusserst einfühlsame Pflege und Betreuung. Ebenso danken wir allen, die Dora in ihrem Leben Liebes und Gutes getan haben.

049723J

## Todesanzeige

*Das einzig Wichtige im Leben  
sind die Spuren der Liebe,  
die wir hinterlassen,  
wenn wir weggehen.  
Albert Schweitzer*

In stiller Trauer nehmen wir Abschied von unserer «Müete», Schwiegermutter und unserem Grosi

## Martha Berger

21. April 1939 bis 23. Januar 2019

In lieber Erinnerung:

Deine Familie

Traueradresse: Claude Perret, Blumenweg 3, 3362 Niederönz

Auf Wunsch von Martha werden wir ihre Asche später an einem schönen Ort der Natur übergeben.

049730J

## Wir danken herzlich

für die Anteilnahme und die vielen Zeichen der Verbundenheit,  
die wir beim Abschied von

## Ursula Stoll-Bühlmann

erfahren durften.

Wir danken:

- Frau Irene Richeimer, Pfarrerin, für die einfühlsame Abschiedsfeier
- Frau Heidi Hostettler für die Sigrüstdienste
- Frau Susanne Bill für die musikalische Umrahmung
- Frau Silvia Hofer für den wunderschönen Blumenschmuck
- der Spitex Schwarzenburgerland für die liebevolle Betreuung
- dem Team Intensivpflege Klinik Beau-Site für die professionelle Begleitung
- dem Bestattungsdienst Zbinden für Ihre Arbeit und Unterstützung
- für die vielen einfühlsamen Worte, Karten sowie Geldspenden

Besonderen Dank allen Verwandten, Freunden und Bekannten, bei denen Ursula Spuren im Herzen hinterlassen hat und die ihr die letzte Ehre erwiesen haben.

Rüscheegg, im Januar 2019

Die Trauerfamilien



## GILGEN

Bestattung und  
Schreinerei Belp

- Wir sind für Sie da und beraten und begleiten Sie.
- Kompetente Erledigung von A bis Z.
- Faire Preise.
- ☎ 079 228 06 00 / 031 819 02 37



049390J

Im Dienst am Menschen

079 810 84 00

031 819 85 69 privat | www.berger-bestattungen.ch

**BERGER**  
Bestattungen

049668J

Wenn es am Horizont  
dunkel wird, ist ein Licht  
besonders wichtig.

Bestattungsvorsorge – die sichere  
Entlastung im Trauerfall.



Rüscheegg/Region Gantrisch ☎031 738 01 08 | Belp ☎031 819 00 02  
Schwarzenburg ☎031 731 00 20 | www.bestattungsdienst-zbinden.ch



### Arche Bestattungen GmbH

Belp, Gürbetal, Kehrsatz 031 819 10 90  
Köniz, Schwarzenburg 031 971 04 33  
und Umgebung

www.arche-bestattungen.ch



Maya Vifian  
Schwarzenburg



Anita Neuenschwander  
Belp

Würdevolle und achtsame Begleitung im Trauerfall

039395J

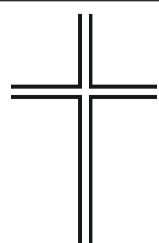


### Jürg und Iris Beutler, Bestattungsdienst

☩ freundlich, familiär und kompetent  
☎031 819 88 20  
www.beutlerbestattungen.ch

Wir senden Ihnen gerne unverbindlich unsere Broschüre.

046192J



### Bestattungsdienst Schwarzenburgerland Hans-Ulrich Hürst

Alte Bernstrasse 12, 3148 Lanzenhäusern  
Am Bach 4, 3150 Schwarzenburg  
☎079 651 15 47 / ☎031 731 03 57

Mit vieu Verschtändnis begleite mir Öich im Todesfau.

Wir glauben an den, der Jesus,  
unseren Herrn, vom Tod auf-  
erweckt hat.

Römer 4,24



# Guy Lachappelle: «Der Wirtschaftsgipfel in Pohlern ist besser als der in Davos»

# RAIFFEISEN

**Raiffeisen, Röschi, Renditen: Auch der siebte «Wirtschaftsgipfel» der Raiffeisenbank Gürbe im Landgasthof Rohrmoos Pohlern war «ein richtig guter Start in den Tag», wie eine Teilnehmerin sagte.**

Einmal jährlich lädt die Raiffeisenbank Gürbe KMU-Kunden und Gemeindevertreter ins Rohrmoos zu Kaffee, Gipfeli, Röschi, Hamme und frischem Fruchtsaft ein. Prominenter Gast dieses Jahr war Guy Lachappelle, der neue VR-Präsident der Raiffeisen Schweiz Genossenschaft. Lachappelle staunte darüber, wie früh man hier aufsteht. «Ihr seid geschaffige Leute hier...» Er machte klar: «Der Wirtschaftsgipfel in Pohlern ist besser als der in Davos. Hier bin ich richtig. Hier ist es bodenständig, hier sind Menschen aus dem Alltag.» Und er machte auch einen klaren Unterschied zwischen den regionalen Raiffeisenbanken und der alten Chefetage von Raiffeisen Schweiz St.Gallen. «Raiffeisen Schweiz ist nicht die Raiffeisenbank Gürbe. Der Sinn und Geist, wie man hier lebt und arbeitet, muss wieder zurück nach St. Gallen.» Ein Symbol zu dieser Aussage steht seit August 2018 im Wald zwischen Seftigen und Noflen: Eine junge Winterlinde. Der Verwaltungsrat und die Leitung der Raiffeisenbank Gürbe hat sie gemeinsam gepflanzt. Sie ist ein Zeichen dafür, dass die Raiffeisenbank Gürbe eine erfolgreiche und kerngesunde Bank ist. Geschäftsleiter Rolf Bolliger untermauerte dies in ein paar Zahlen zum Jahr 2018. Die Bilanzsumme der Raiffeisenbank Gürbe hat sich auf CHF 685 Mio. erhöht (+ 1,8%). Einen Zuwachs gab es sowohl bei den Ausleihungen (+ 3,5%) wie auch bei den Kundeneinlagen (+ 2,4%). Der Ausleihungsdeckungsgrad beträgt 94,2% – «das ausgeleihte Geld für den regionalen Wirtschaftskreislauf kommt grösstenteils aus der Region.»

Text Citrusmedia Belp  
Fotos Markus Grunder Thun



Morgengespräche



Bankleitungs-Mitglied Philip Lengacher zeigte aktuelle ökonomische Zusammenhänge auf. Trotz verlangsamtem Wachstum in den Märkten sagte er: «Es ist weiterhin immer der richtige Zeitpunkt, Vermögen aktiv zu optimieren.»



Lukas Jakob, Simon Schüpbach, Guy Lachappelle, Sybille Koller, Rolf Brechbühl, Rolf Bolliger, Philip Lengacher



Landgasthof Rohrmoos in der frühen Morgenstunde



Markus Jutzeler, Eric von Graffenried



Markus Fäh, Heinz Bircher



Adolf Balmer, Markus Graber, Hans-Ueli Rothacher



Madeleine Imwinkelried, Felix Heimgartner – Felix Heimgartner, Leiter Raiffeisen-Unternehmerzentrum Burgdorf: «Wir begleiten Unternehmer bei allem, ausser Geldfragen. Wenn es um Strategie, Wachstum, Marketing, Innovation oder um Nachfolgefragen geht – wir sind für KMU-ler da.»



Regula Hänni, Kurt Krebs



Mario Bolla, Beat Brönnimann



Marianne Jaussi, Arno Moser



Guy Lachappelle, Benjamin Marti



Johann Walther, Stefan Oester



Urs Hänni, Thomas Bracher



Claude Stecher, Rolf Bolliger, Peter Fahrni



Nicole Wenger, Simon Ryser, Simon Schüpbach, Daniel Loretan



Urs Indermühle, Martin Frey, Christian Haueter, Markus Jutzeler, Kurt Kindler



Hans-Ueli Rothacher, Bernhard Heger, Urs Messerli



Jean-Michel With, Andreas Brönnimann, Michael Brönnimann, Stephan Jaussi



Philip Lengacher, Markus Brönnimann



Aktive Zuhörer



Peter Zimmermann, Stefan Rothenbühler



Thomas Mayer, Adrian Ringgenberg

049744J

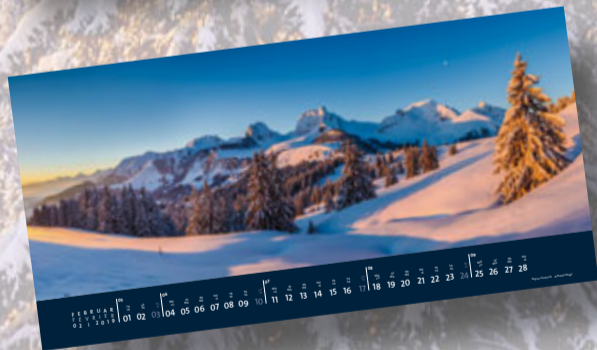
# Zu Verschenken Jordi-Kalender 2019

Überzählige Kalender im Grossformat 670 x 330 mm mit 13 herrlichen Bildern Schweizer Landschaften geben wir **an Selbstabholer gratis ab**.

Diese Aktion gilt bis Ende Februar 2019.

Es besteht kein Anspruch und es wird keine Korrespondenz geführt.

Die Kalender dürfen nicht weiterverkauft werden.



Zu Bürozeiten abzuholen bei: Empfang Jordi AG, Aemmenmattstrasse 22, 3123 Belp





**Schwarzenburgerland**

Ofenbau + Keramische Plattenbeläge

**habegger**  
a g Schwarzenburg

Thunstrasse 38  
3150 Schwarzenburg  
Telefon 031 731 00 62  
habeggerag@bluewin.ch

**Ihr Partner für Um- und Neubauten**

Gemeinde für Christus

**Und wenn Gott doch eine Rolle spielt ...**

**Gott begegnen, Gott erleben!**

Mittwoch, 20 Uhr  
**Schiefgelaufen – Unheilbar kranke Frau begegnet Gott**

Donnerstag, 20 Uhr  
**Korruptionsverdacht – Erfolgreicher CEO begegnet Gott**

Freitag, 20 Uhr  
**Verzweifelt – Alleinerziehende Frau begegnet Gott**

Samstag, 20 Uhr  
**Krise – Enttäuschte Frau begegnet Gott**

Sonntag, 9.45 Uhr  
**Erfolg – Cleverer Bauer begegnet Gott**

Herzliche Einladung  
6.–9. Februar 2019 jeweils 20 Uhr  
10. Februar, 9.45 Uhr

Gemeinde für Christus  
Eigen 184 A  
3158 Guggisberg

Referent Daniel Fuchser  
Infos/Kontakt: Hans Schmied  
031 735 56 79



**Turnhalle Tännlenen**

Donnerstag-Abend 31. Januar 2019 20.00 Uhr  
Samstag-Abend 02. Februar 2019 20.00 Uhr

**Konzert und Theater**

**Jodlerklub Bärgründe Mamishaus**  
Leitung: Liselotte von Niederhäusern

**Theater: «En Filmriss»**  
Schwank in 2 Akten von Hanna Frey  
Regie: Walter Hostettler

Tanzmusik am 02. Februar 2019  
**«Schwyzerörgeltrio Stefan Bühler - Hansruedi Schorer – Beat Walker»**

\* Schöne Tombola \* eigene Festwirtschaft \* Jodler-Bar \* Kaffeelutz-Bar \*

Eintritt: **Samstag-Nachmittag Fr 6.– Kinder Fr 3.–**  
**Im Ausserteil Wohnhafte und gebürtige Personen ab 70 Jahren haben am Samstagnachmittag Gratis Eintritt**  
**Samstag Abendvorstellungen Fr 12.– Donnerstagabend Fr. 10.– Ehrenmitglieder frei / Passivmitglieder mit Karte frei**

Platzreservierungen an: Peter und Andrea Wenger Aeugsten,  
3154 Rüscheegg-Heubach

**Tel. 031 731 06 47 ab 18.30 Uhr**

Samstagnachmittag keine Platzreservation nötig!  
Auf Ihren Besuch freuen sich Jodlerklub & Theatergruppe  
Bärgründe Mamishaus  
Bitte ab Schönentannen und Mamishaus Wegweiser beachten

Gratis ab Platz  
**zwei Grünfuttersilos**  
- Rotaver 50m<sup>3</sup> Ø 3m  
- Räss 44 m<sup>3</sup> Ø 3m  
Tel. 079 318 10 48

**Kaufe Autos ab Platz**  
Alle Marken, Autos, Busse, Jeeps, Lieferwagen, Kilometer und Zustand egal.  
Barzahlung.  
**Telefon 079 150 70 70**

**ANAX**

**Selbstverteidigungstraining**

ab 05. Februar jeweils Dienstag  
17.00 - 18.00 Uhr

**INTERESSIERT?**  
nähere Informationen unter  
[www.anax.ch/training](http://www.anax.ch/training)

**STAY SAFE**

**20 Jahre Sense Musikante**  
www.sensemusikante.ch

**Jubiläumskonzert & CD-Taufe**  
SA 9.2.19, Pöschensaal Schwarzenburg

Um 20 Uhr gehts los, lasst euch überraschen!

Nachfessen ab 18 Uhr mit Bruno's Partyservice.  
Menü à Fr. 24.– Grüner Salat, Rindsschulterfiletbraten an Jus mit Gemüse garnitur und Kartoffelkroketten, Dessert.

Reservation erwünscht! Ab 28. Jan. 2019, Mo–Fr 18.30–20 Uhr,  
Tel. 031 741 12 94, Eintritt frei/Kollekte

bank gantrisch Hauptsponsor

**LAMM Restaurant Bar**

**Grosser Partner Saujass**  
Samstag, 9. Februar 2019, 13.00 Uhr,  
Saal 1. Stock (Mittagessen ab 11 Uhr)

Hauptpreis: je 2 ganze Schweinscarre fürs Sieger Team, Startgeld pro Person Fr. 45.– inkl. Mittagessen, Anmeldung bis 7. Februar 2019  
Tel. 031 738 81 37 oder [info@lamm-wislisau.ch](mailto:info@lamm-wislisau.ch)  
das Sigi-Team

**Nächster Musighöck:**  
Sonntag, 17. Februar 2019 mit Amaros  
ab 13.30 bis 17 Uhr

Herzlich willkommen  
Familie Kartal-Wyssen  
Wislisau, 3154 Rüscheegg, [www.lamm-wislisau.ch](http://www.lamm-wislisau.ch)

**pro@surdis**  
Schweizer Hörberatung seit 1957

**Wir verstehen wie Sie hören!**

Hörprobleme führen zu Kommunikationsproblemen und isolieren. Im Alltag entsteht eine Belastung für die Betroffenen und für Ihr Umfeld. Ein gutes Hörvermögen lässt Sie Ihre Mitmenschen besser verstehen. Sie können aktiv, entspannt und ohne Ermüdung an Gesprächen teilnehmen.

Hören ist verdiente Lebensqualität. Sie können über Ihre Ohren Dinge wahrnehmen, die Ihr Leben vielfältig und reich an Eindrücken machen.

Sorgen Sie vor. Lassen Sie Ihr Gehör in unserer Hörberatung prüfen.

**Hörberatung in Schwarzenburg**

**jeden Dienstag in der Schlosspraxis Schwarzenburg**

**Anmeldung 031 731 21 11**

Sie erhalten eine umfassende Analyse Ihres Gehörs. Kompetent und fair erfahren Sie von uns, wie Sie einer Hörminderung umgehen können und ob überhaupt eine Hörhilfe nötig ist.

Die Pro Surdis Hörberatung bietet in der Praxis von Dr. med. Markus Lüdi eine professionelle, neutrale und ganzheitliche Beratung an. Die erfahrenen, kompetenten Hörgeräteakustiker mit eidg. Fachausweis verstehen, wie Sie hören.



**Pro Surdis Hörberatung**  
Adrian Isler, Standortleiter  
Aussenstellen Pro Surdis  
Schlosspraxis  
3150 Schwarzenburg/BE  
Tel. 031 731 21 11

**Wir verstehen wie Sie hören...  
...vertrauen Sie uns Ihre Hörsorgen an.**

**FRISCHE KOCH-IDEE VON IHREM VOLG**



Das heutige Rezept:  
**Orangen-Plätzli**

für 4 Personen

- 4 Orangen
- 1 EL Maizena
- 1 dl Bouillon
- 1 EL Aceto balsamico, rosso
- 1 Chili oder Peperoncino
- Salz, weisser Pfeffer
- 8 Kalbsplätzli dünn, je 60 g
- 8 Salbeiblätter
- Öl zum Anbraten

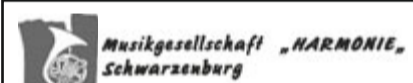
**Zubereitung**

3 Orangen filetieren, Saft auffangen. Vierte Orange heiss waschen, trocknen und von der Schale Zesten abziehen und die Orange auspressen. Maizena mit Bouillon in einer Pfanne anrühren, Orangensaft, Zesten und Aceto dazugeben. Alles aufkochen. Chili entkernen und in sehr feine Streifen schneiden, dazugeben. Orangenfilet in der Sauce erwärmen. Plätzli beidseitig mit Salz und Pfeffer würzen. Salbei mit Zahnstocher aufs Fleisch stecken. Plätzli beidseitig kurz im heissen Öl braten. Mit der Sauce servieren.

Weitere Rezepte finden Sie auf <http://www.volg.ch/rezepte/>

Zubereitung: ca. 20 Minuten

frisch und freundlich **Volg**  
[www.volg.ch](http://www.volg.ch)



**Hauptversammlung**

Freitag, 15. Februar 2019, 19.30h  
Restaurant Sonne Schwarzenburg

Traktanden:

1. Protokoll HV 2018
2. Jahresrechnung 2018/Budget 2019
3. Jahresbericht 2018
4. Mutationen
5. Aufnahme neuer Mitglieder
6. Wahlen
7. Tätigkeitsprogramm 2019
8. Jugendmusik
9. Ehrungen
10. Verschiedenes

Alle Ehren- und Passivmitglieder sind herzlich zur Versammlung eingeladen.

Der Vorstand

**Rüscheegg-Heubach**

**Längeney-Bad**

Tel. 031 738 83 03

**Metzgete**

Fr. 01. + Sa. 02. Februar

Das Längeney-Bad-Team freut sich auf Ihren Besuch

**Elomech**

Walter Loosli  
3089 Hinterfultigen  
Tel. 031 809 06 77

Die Adresse in Ihrer Region für  
Reparaturen, Beratung und Verkauf  
von Haushalt – Handwerksgeräten  
Klima und Kälteanlagen  
aller Marken.

Fr. 80.– pro Stunde  
Fahrzeit bis 30 Min. kostenlos

**PFERDEVERSICHERUNGSGENOSSENSCHAFT SCHWARZENBURG**

**NACHSCHATZUNG**

Samstag, 2. Februar 2019,  
15.00 Uhr  
Schwarzenburg, Katzenstygubel  
Die Schatzungskommission

**Binggeli AG** Boilrentkalkung

Binggeli AG Milken  
Tel. 031 731 19 19  
[www.binggeliagmilken.ch](http://www.binggeliagmilken.ch)

**Fi Vi S**  
TREUHAND & BERATUNGS AG

Ausfüllen Ihrer  
**STEUERERKLÄRUNG**  
sowie erstellen Ihrer  
Buchhaltung,  
kompetent und fachkundig.

Andrea Thomi Tel. 033/437 72 34  
Dornhaldestrasse 35, 3627 Heimberg,  
[www.fivis.ch](http://www.fivis.ch), [info@fivis.ch](mailto:info@fivis.ch)

